

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 november 1996 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de kredietinstellingen waaraan krachtens artikel 46 van de Huisvestingscode de Gewestwaarborg wordt verleend;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat nieuwe mogelijkheden aan de kredietinstellingen moeten worden geboden voor afwisselende financiering;

Overwegende dat de kredietinstellingen die het wensen in staat moeten worden gesteld hun hypothecaire schuldvorderingen onder gunstige voorwaarden in effecten om te wisselen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Het voordeel van de aan een maatschappij verleende Gewestwaarborg op de leningen die ze heeft toegestaan alsmede het recht om een beroep te doen op deze waarborg worden als dusdanig overgedragen naar de beleggingsinstelling voor schuldvorderingen, waarvan door het Gewest erkende kredietinstellingen de meerderheid van de aandelen bezitten, mits de Minister vooraf met de overdracht van de leningen instemt en voor zover een erkende kredietinstelling met het beheer hiervan blijft belast.

**Art. 2.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1998.

Namen, 2 april 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX



F. 98 — 1142

[C - 98/27284]

**2 AVRIL 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant les conditions d'agrément des organismes de crédit bénéficiant de la garantie de la Région wallonne  
en application de l'article 46 du Code du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 46 du Code du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 décembre 1993 déterminant les conditions auxquelles la garantie de la Région est accordée pour certains prêts hypothécaires consentis en vue de l'acquisition, de la transformation ou de l'assainissement d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations assimilées, modifié le 31 mars 1994 et le 15 février 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 novembre 1996 fixant les conditions d'agrément des organismes de crédit bénéficiant de la garantie de la Région wallonne en application de l'article 46 du Code du Logement;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mars 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prévoir des possibilités de financement alternatif pour les sociétés de crédit;

Considérant la nécessité pour les sociétés de crédit qui le souhaitent de pouvoir procéder à la titrisation de leur créances hypothécaires dans des conditions favorables;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 novembre 1996 est modifié comme suit :

« 1<sup>o</sup> l'organisme de crédit a pour objet social exclusif l'octroi et la gestion, en nom propre ou pour compte d'organismes de placement en créances détenues majoritairement par des organismes de crédit agréés par la Région, de prêts hypothécaires contractés en vue de la construction, de l'achat, de la transformation, de l'aménagement ou de la conservation d'une habitation ordinaire; ».

**Art. 2.** L'article 4 de ce même arrêté est modifié comme suit :

« La garantie de la Région attachée aux prêts détenus par l'organisme de crédit ou cédés à un organisme de placement en créances conformément aux dispositions de l'article 2, 1<sup>o</sup>, est retirée en cas de perte d'agrément par l'organisme de crédit à moins que ces prêts ne soient cédés à un autre organisme de crédit agréé ou, au cas où ils ont été cédés à un organisme de placement en créances, ne soient gérés par un autre organisme de crédit agréé ».

**Art. 3.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1998.

Namur, le 2 avril 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 1142

[C - 98/27284]

**2. APRIL 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Anerkennungsbedingungen der Kreditinstitute, denen die Bürgschaft der Wallonischen Region in Anwendung von Artikel 46 des Wohnungsgesetzbuches gewährt wird**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 46 des Wohnungsgesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Dezember 1993 zur Festlegung der Bedingungen der Gewährung der Ausfallbürgschaft der Region für die Rückzahlung gewisser Hypothekendarlehen, die für den Ankauf, den Umbau oder die Sanierung von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder gleichgestellten Wohnungen gewährt werden, in seiner am 31. März 1994 und am 15. Februar 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. November 1996 zur Festlegung der Anerkennungsbedingungen der Kreditinstitute, denen die Bürgschaft der Wallonischen Region in Anwendung von Artikel 46 des Wohnungsgesetzbuches gewährt wird;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 26. März 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ersatzmöglichkeiten für die Finanzierung der Kreditanstalten vorzusehen;

In Erwägung der Notwendigkeit, für die Kreditanstalten die es wünschen, die Securitisation ihrer Hypothekenschuldforderungen unter günstigen Bedingungen vornehmen zu können;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 2, 1° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. November 1996 wird wie folgt abgeändert:

«1° das Kreditinstitut hat zum einzigen Gesellschaftszweck die Gewährung und die Verwaltung von Hypothekendarlehen, die zum Bau, Ankauf, Umbau, zur Einrichtung oder Instandhaltung einer gewöhnlichen Wohnung aufgenommen wurden, wobei dieses Kreditinstitut im eigenen Namen oder für Rechnung von Einrichtungen für die Anlage von Schuldforderungen, deren Mehrheitsaktionäre Kreditanstalten sind, die durch die Region anerkannt sind, handelt;».

**Art. 2** - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

«Die Bürgschaft der Region, die sich auf Anleihen bezieht, deren Inhaber das Kreditinstitut ist, oder die den Bestimmungen von Artikel 2 1° gemäß einer Einrichtung für die Anlage von Schuldforderungen abgetreten worden sind, wird entzogen, wenn dem Kreditinstitut die Anerkennung zurückgenommen wird, außer wenn diese Anleihen einem anderen anerkannten Kreditinstitut abgetreten werden, oder wenn sie im Falle einer Abtretung an eine Einrichtung für die Anlage von Schuldforderungen durch ein anderes anerkanntes Kreditinstitut verwaltet werden».

**Art. 3** - Der Minister des Wohnungswesens, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. April 1998 in Kraft.

Namur, den 2. April 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

## VERTALING

N. 98 — 1142

[C - 98/27284]

**2 APRIL 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de voorwaarden voor de erkenning van de kredietinstellingen waaraan krachtens artikel 46 van de Huisvestingscode de Gewestwaarborg wordt verleend**

De Waalse Regering,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 46;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 december 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de Gewestwaarborg wordt verleend voor bepaalde hypothecaire leningen, toegestaan voor de aankoop, de verbouwing of de sanering van sociale woningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen, gewijzigd op 31 maart 1994 en 15 februari 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 november 1996 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de kredietinstellingen waaraan krachtens artikel 46 van de Huisvestingscode de Gewestwaarborg wordt verleend;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat nieuwe mogelijkheden aan de kredietinstellingen moeten worden geboden voor afwisselende financiering;

Overwegende dat de kredietinstellingen die het wensen in staat moeten worden gesteld hun hypothecaire schuldvorderingen onder gunstige voorwaarden in effecten om te wisselen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 21 november 1996 wordt gewijzigd als volgt :

« 1° de kredietinstelling heeft als enig maatschappelijk doel het verlenen en het beheer in eigen naam of voor rekening van beleggingsinstellingen voor schuldvorderingen waarvan door het Gewest erkende kredietinstellingen de meerderheid van de aandelen bezitten, van hypothecaire leningen aangegaan voor de bouw, de aankoop, de verbouwing, de inrichting of de instandhouding van een gewone woning; ».

**Art. 2.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« De gewestwaarborg gekoppeld aan leningen die in handen zijn van de kredietinstelling of overgedragen worden aan een beleggingsinstelling voor schuldvorderingen overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 wordt ingetrokken indien de kredietinstelling niet langer erkend is, tenzij de leningen door een andere erkende kredietinstelling worden overgenomen of tenzij ze, in geval van overdracht aan een andere beleggingsinstelling voor schuldvorderingen, door een andere erkende kredietinstelling worden beheerd ».

**Art. 3.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1998.

Namen, 2 april 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNONDe Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

F. 98 — 1143

[C - 98/27282]

**2 AVRIL 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie à contracter, sous la garantie de la Région wallonne, un emprunt d'un montant de 1 800 millions de francs**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 77ter, 77quater et 77quinquies, insérés par le décret du 28 juin 1983;

Vu le décret du 17 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1998, notamment l'article 31;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 2 mai 1991 portant exécution des articles 77ter et 77quater du Code du Logement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 1<sup>er</sup> avril 1993;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1998 fixant la partie des emprunts émis en 1998 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie que cette société doit affecter par priorité à la lutte contre les logements insalubres;

Considérant que le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie s'est engagé à respecter cette quotité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 mars 1998;